

Galatians

1:1 ΠΑΥΛΟΣ apostolos
paulos G3972
n_ Nom Sg m
ΠΑΥΛ commissioner
apostle
ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ apostolos
G652
n_ Nom Sg m
ΟΥΚ ouk
G3756
Part Neg
NOT
ΑΠ ap
G575
Prep
FROM
ΑΝΘΡΩΠΩΝ anthrOpOn
G444
n_ Gen Pl m
humans
ΟΥΔΕ oude
G3761
Adv
NOT-YET
neither
ΔΙ di
G1223
Prep
THRU
through
ΑΝΘΡΩΠΟΥ anthrOpou
G444
n_ Gen Sg m
human
ΑΛΛΑ alla
G235
Conj
but
ΔΙΑ dia
G1223
Prep
THRU
through

1 . Paul, an apostle, (not of men, neither by man, but by Jesus Christ, and God the Father, who raised him from the dead;)

ΙΗΣΟΥ iEsou
G2424
n_ Gen Sg m
JESUS
ΧΡΙΣΤΟΥ christou
G5547
n_ Gen Sg m
ANOINTED
Christ
ΚΑΙ kai
G2532
Conj
AND
ΘΕΟΥ theou
G2316
n_ Gen Sg m
God
ΠΑΤΡΟΣ patros
G3962
n_ Gen Sg m
FATHER
ΤΟΥ tou
G3588
t_ Gen Sg m
THE
ΕΓΕΙΡΑΝΤΟΣ egeirantos
G1453
vp Aor Act Gen Sg m
One-ROUSing
one-rousing
ΑΥΤΟΝ auton
G846
pp Acc Sg m
Him
ΕΚ ek
G1537
Prep
OUT

ΝΕΚΡΩΝ nekrOn
G3498
a_ Gen Pl m
OF-DEAD-ones
of-dead-ones

1:2 ΚΑΙ kai
G2532
Conj
AND
ΟΙ hoi
G3588
t_ Nom Pl m
THE-ones
the
ΣΥΝ sun
G4862
Prep
TOGETHER
together
with
ΕΜΟΙ emoi
G1698
pp 1 Dat Sg
to-ME
me
ΠΑΝΤΕΣ pantes
G3956
a_ Nom Pl m
ALL
ΑΔΕΛΦΟΙ adelphoi
G80
n_ Nom Pl m
brothers
brethren
ΤΑΙΣ tais
G3588
t_ Dat Pl f
to-THE
brothers
ΕΚΚΛΗΣΙΑΙΣ ekklesias
G1577
n_ Dat Pl f
OUT-CALLED
ecclesias
ΤΗΣ tes
G3588
t_ Gen Sg f
OF-THE

2 And all the brethren which are with me, unto the churches of Galatia:

ΓΑΛΑΤΙΑΣ galatias
G1053
n_ Gen Sg f
GALATIA

1:3 ΧΑΡΙΣ charis
G5485
n_ Nom Sg f
grace
ΥΜΙΝ humin
G5213
pp 2 Dat Pl
to-YOU(p)
to-ye
ΚΑΙ kai
G2532
Conj
AND
ΕΙΡΗΝΗ eirEnE
G1515
n_ Nom Sg f
PEACE
ΑΠΟ apo
G575
Prep
FROM
ΘΕΟΥ theou
G2316
n_ Gen Sg m
God
ΠΑΤΡΟΣ patros
G3962
n_ Gen Sg m
FATHER
ΚΑΙ kai
G2532
Conj
AND
ΚΥΡΙΟΥ kuriou
G2962
n_ Gen Sg m
OF-Master
Lord
ΗΜΩΝ hEmOn
G2257
pp 1 Gen Pl
OF-US

3 Grace [be] to you and peace from God the Father, and [from] our Lord Jesus Christ,

ΙΗΣΟΥ iEsou
G2424
n_ Gen Sg m
JESUS
ΧΡΙΣΤΟΥ christou
G5547
n_ Gen Sg m
ANOINTED
Christ

1:4 ΤΟΥ tou
G3588
t_ Gen Sg m
THE
ΔΟΝΤΟΣ dontos
G1325
vp 2Aor Act Gen Sg m
One-GIVING
one-giving
ΕΑΥΤΟΝ heauton
G1438
pf 3 Acc Sg m
Self
himself
ΥΠΕΡ hyper
G5228
Prep
OVER
for-the-sake-of
ΤΩΝ tOn
G3588
t_ Gen Pl f
THE
ΑΜΑΡΤΙΩΝ hamartiOn
G266
n_ Gen Pl f
misses
sins
ΗΜΩΝ hEmOn
G2257
pp 1 Gen Pl
OF-US
ΟΠΩΣ hopOs
G3704
Adv
WHICH-how
so-that

4 Who gave himself for our sins, that he might deliver us from this present evil world, according to the will of God and our Father:

ΕΞΕΛΗΤΑΙ exelEtai
G1807
vs 2Aor Mid 3 Sg
He-MAY-BE-OUT-LIFTING
he-may-be-extricating
ΗΜΑΣ hEmas
G2248
pp 1 Acc Pl
US
ΕΚ ek
G1537
Prep
OUT
ΤΟΥ tou
G3588
t_ Gen Sg m
OF-THE
ΕΝΕΣΤΩΤΟΣ enestOtos
G1764
vp Perf Act Gen Sg m
HAVING-IN-STOOD
present
ΑΙΩΝΟΣ aiOnos
G165
n_ Gen Sg m
eon
ΠΟΝΗΡΟΥ ponErou
G4190
a_ Gen Sg m
wicked
ΚΑΤΑ kata
G2596
Prep
according-to

ΤΟ to
G3588
t_ Acc Sg n
THE
ΘΕΛΗΜΑ thelEma
G2307
n_ Acc Sg n
WILL
ΤΟΥ tou
G3588
t_ Gen Sg m
OF-THE
ΘΕΟΥ theou
G2316
n_ Gen Sg m
God
ΚΑΙ kai
G2532
Conj
AND
ΠΑΤΡΟΣ patros
G3962
n_ Gen Sg m
FATHER
ΗΜΩΝ hEmOn
G2257
pp 1 Gen Pl
OF-US

1:5 Ω hO
G3739
pr Dat Sg m
to-WHOM
Η hE
G3588
t_ Nom Sg f
THE
ΔΟΞΑ doxa
G1391
n_ Nom Sg f
esteem
glory
ΕΙΣ eis
G1519
Prep
INTO
ΤΟΥΣ tous
G3588
t_ Acc Pl m
THE
ΑΙΩΝΑΣ aiOnas
G165
n_ Acc Pl m
eons
ΤΩΝ tOn
G3588
t_ Gen Pl m
OF-THE
ΑΙΩΝΩΝ aiOnOn
G165
n_ Gen Pl m
eons
ΑΜΗΝ amEn
G281
Hebrew
AMEN

5 To whom [be] glory for ever and ever. Amen.

1:6 ΘΑΥΜΑΖΩ thaumazO
G2296
vi Pres Act 1 Sg
I-AM-MARVELING
ΟΤΙ hoti
G3754
Conj
that
ΟΥΤΩC houtOs
G3779
Adv
thus
ΤΑΧΕΩC tacheOs
G5030
Adv
SWIFTly
ΜΕΤΑΤΙΘΕCΘΕ metatithesqe
G3346
vi Pres mid/pas 2 Pl
YE-ARE-beING-after-PLACED
ye-are-being-transferred
ΑΠΟ apo
G575
Prep
FROM
ΤΟΥ tou
G3588
t_ Gen Sg m
THE

6 . I marvel that ye are so soon removed from him that called you into the grace of Christ unto another gospel:

ΚΑΛΕCΑΝΤΟC kalesantos G2564 vp Aor Act Gen Sg m CALLing one-calling	ΥΜΑC humas G5209 pp 2 Acc Pl YOU(P) ye	ΕΝ en G1722 Prep IN	ΧΑΡΙΤΙ chariti G5485 n_ Dat Sg f grace	ΧΡΙCΤΟΥ christou G5547 n_ Gen Sg m OF-ANOINTED of-Christ	ΕΙC eis G1519 Prep INTO	ΕΤΕΡΟΝ heteron G2087 a_ Acc Sg n DIFFERENT	ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ euaggelion G2098 n_ Acc Sg n WELL-MESSAGE
--	---	---	--	---	---	--	--

1:7 Ο ho G3739 pr Nom Sg n WHICH	ΟΥΚ ouk G3756 Part Neg NOT	ΕCΤΙΝ estin G2076 vi Pres vxx 3 Sg IS	ΑΛΛΟ allo G243 a_ Nom Sg n other another	ΕΙ ei G1487 Conj IF	ΜΗ me G3361 Part Neg NO	ΤΙΝΕC tines G5100 px Nom Pl m ANY some	ΕΙCΙΝ eisin G1526 vi Pres vxx 3 Pl ARE	ΟΙ hoi G3588 t_ Nom Pl m THE
--	--	---	---	---	---	---	--	--

⁷ Which is not another; but there be some that trouble you, and would pervert the gospel of Christ.

ΤΑΡΑCΣΟΝΤΕC tarassontes G5015 vp Pres Act Nom Pl m ONES-DISTURBING ones-disturbing	ΥΜΑC humas G5209 pp 2 Acc Pl YOU(P) ye	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND also	ΘΕΛΟΝΤΕC thelontes G2309 vp Pres Act Nom Pl m WILLING	ΜΕΤΑCΤΡΕΨΑΙ metastrepasai G3344 vn Aor Act TO-after-TURN to-distort	ΤΟ to G3588 t_ Acc Sg n THE	ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ euaggelion G2098 n_ Acc Sg n WELL-MESSAGE	ΤΟΥ tou G3588 t_ Gen Sg m OF-THE
---	---	--	---	--	---	--	--

ΧΡΙCΤΟΥ
christou
G5547
n_ Gen Sg m
ANOINTED
Christ

1:8 ΑΛΛΑ alla G235 Conj but	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND also	ΕΑΝ ean G1437 Conj IF-EVER	ΗΜΕΙC hEmeis G2249 pp 1 Nom Pl WE	Η E G2228 Part OR	ΑΓΓΕΛΟC aggelos G32 n_ Nom Sg m MESSANGER	ΕΞ ex G1537 Prep OUT	ΟΥΡΑΝΟΥ ouranou G3772 n_ Gen Sg m OF-heaven	ΕΥΑΓΓΕΛΙΖΗΤΑΙ euaggelizetai G2097 vs Pres Mid 3 Sg SHOULD-BE-WELL-MESSAGizING should-be-bringing-a-well-message
---	--	--	---	---	---	--	---	--

⁸ But though we, or an angel from heaven, preach any other gospel unto you than that which we have preached unto you, let him be accursed.

ΥΜΙΝ humin G5213 pp 2 Dat Pl to-YOU(P) to-ye	ΠΑΡ par G3844 Prep BESIDE	Ο ho G3739 pr Acc Sg n WHICH	ΕΥΗΓΓΕΛΙCΑΜΕΘΑ euEggelisametha G2097 vi Aor Mid 1 Pl WE-WELL-MESSAGize we-bring_the-well-message	ΥΜΙΝ humin G5213 pp 2 Dat Pl to-YOU(P) to-ye	ΑΝΑΘΕΜΑ anathema G331 n_ Nom Sg n anathema	ΕCΤΩ estO G2077 vm Pres vxx 3 Sg LET-him-BE let-him-be !
---	---	--	---	---	--	---

1:9 ΩC hOs G5613 Adv AS	ΠΡΟΕΙΡΗΚΑΜΕΝ proeirEkamen G4280 vi Perf Act 1 Pl WE-HAVE-BEFORE-declarED we-have-declared-before	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΑΡΤΙ arti G737 Adv at-PRESENT	ΠΑΛΙΝ palin G3825 Adv AGAIN	ΛΕΓΩ legO G3004 vi Pres Act 1 Sg I-AM-saying	ΕΙ ei G1487 Conj IF	ΤΙC tis G5100 px Nom Sg m ANY anyone	ΥΜΑC humas G5209 pp 2 Acc Pl YOU(P) ye
---	---	--	---	---	--	---	---	---

⁹ As we said before, so say I now again. If any [man] preach any other gospel unto you than that ye have received, let him be accursed.

ΕΥΑΓΓΕΛΙΖΕΤΑΙ euaggelizetai G2097 vi Pres Mid 3 Sg IS-WELL-MESSAGizing is-bringing-a-well-message	ΠΑΡ par G3844 Prep BESIDE	Ο ho G3739 pr Acc Sg n WHICH	ΠΑΡΕΛΑΒΕΤΕ parelabete G3880 vi 2Aor Act 2 Pl YE-BESIDE-GOT ye-accepted	ΑΝΑΘΕΜΑ anathema G331 n_ Nom Sg n anathema	ΕCΤΩ estO G2077 vm Pres vxx 3 Sg LET-him-BE let-him-be !
--	---	--	---	--	---

1:10 ΑΡΤΙ arti G737 Adv at-PRESENT	ΓΑΡ gar G1063 Conj for	ΑΝΘΡΩΠΟΥC anthrOpois G444 n_ Acc Pl m humans	ΠΕΙΘΩ peithO G3982 vi Pres Act 1 Sg I-AM-PERSUADING	Η E G2228 Part OR	ΤΟΝ ton G3588 t_ Acc Sg m THE	ΘΕΟΝ theon G2316 n_ Acc Sg m God	Η E G2228 Part OR	ΖΗΤΩ zeiO G2212 vi Pres Act 1 Sg I-AM-SEEKING
--	--	--	---	---	---	--	---	---

¹⁰ . For do I now persuade men, or God? or do I seek to please men? for if I yet pleased men, I should not be the servant of Christ.

ΑΝΘΡΩΠΟΙC anthrOpois G444 n_ Dat Pl m to-humans humans	ΑΡΕCΚΕΙΝ areskein G700 vn Pres Act TO-BE-PLEASING	ΕΙ ei G1487 Conj IF	ΓΑΡ gar G1063 Conj for	ΕΤΙ eti G2089 Adv STILL	ΑΝΘΡΩΠΟΙC anthrOpois G444 n_ Dat Pl m to-humans humans	ΗΡΕCΚΟΝ Ereskon G700 vi Impf Act 1 Sg I-PLEASED	ΧΡΙCΤΟΥ christou G5547 n_ Gen Sg m OF-ANOINTED of-Christ	ΔΟΥΛΟC doulos G1401 n_ Nom Sg m SLAVE
---	---	---	--	---	---	---	---	---

ΟΥΚ ouk G3756 Part Neg NOT	ΑΝ an G302 Part EVER	ΗΜΗΝ EmEn G2252 vi Impf vxx 1 Sg I-WAS
--	--	--

1:11 ΓΝΩΡΙΖΩ gnOrizO G1107 vi Pres Act 1 Sg I-AM-KNOWizING I-am-making-known	ΔΕ de G1161 Conj YET	ΥΜΙΝ humin G5213 pp 2 Dat Pl to-YOU(P) to-ye	ΑΔΕΛΦΟΙ adelphoi G80 n_ Voc Pl m brothers brethren !	ΤΟ to G3588 t_ Acc Sg n THE	ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ euaggelion G2098 n_ Acc Sg n WELL-MESSAGE	ΤΟ to G3588 t_ Acc Sg n THE
---	--	---	---	---	--	---

¹¹ But I certify you, brethren, that the gospel which was preached of me is not after man.

ΕΥΑΓΓΕΛΙCΘΕΝ euaggelisthen G2097 vp Aor Pas Acc Sg n BEING-WELL-MESSAGized being-brought_the-well-message	ΥΠ hup G5259 Prep by	ΕΜΟΥ emou G1700 pp 1 Gen Sg ME	ΟΤΙ hoti G3754 Conj that	ΟΥΚ ouk G3756 Part Neg NOT	ΕCΤΙΝ estin G2076 vi Pres vxx 3 Sg it-IS	ΚΑΤΑ kata G2596 Prep according-to in-accord-with	ΑΝΘΡΩΠΟΝ anthrOpon G444 n_ Acc Sg m human
--	--	--	--	--	--	---	---

1:12	ΟΥΔΕ oude G3761 Adv NOT-YET neither	ΓΑΡ gar G1063 Conj for	ΕΓΩ egō G1473 pp 1 Nom Sg I	ΠΑΡΑ para G3844 Prep BESIDE	ΑΝΘΡΩΠΟΥ anthrōpou G444 n_ Gen Sg m human	ΠΑΡΕΛΑΒΟΝ parelabon G3880 vi 2Aor Act 1 Sg BESIDE-GOT accepted	ΑΥΤΟ auto G846 pp Acc Sg n it	ΟΥΤΕ oute G3777 Conj NOT-BESIDES nor	ΕΔΙΔΑΧΘΗΝ edidachthēn G1321 vi Aor Pas 1 Sg I-WAS-TAUGHT I-was-taught-it
------	--	------------------------------------	---	---	---	---	---	---	---

12 For I neither received it of man, neither was I taught [it], but by the revelation of Jesus Christ.

ΔΑΛΛΑ alla G235 Conj but	ΔΙ di G1223 Prep THRU through	ΑΠΟΚΑΛΥΨΕΩΣ apokalypseōs G602 n_ Gen Sg f FROM-COVERING revelation	ΙΗΣΟΥ iēsou G2424 n_ Gen Sg m OF-JESUS	ΧΡΙΣΤΟΥ christou G5547 n_ Gen Sg m ANOINTED Christ
--------------------------------------	--	---	--	---

1:13	ΗΚΟΥΣΑΤΕ Ekousate G191 vi Aor Act 2 Pl YE-HEAR	ΓΑΡ gar G1063 Conj for	ΤΗΝ tēn G3588 t_ Acc Sg f THE of-the	ΕΜΗΝ emēn G1699 ps 1 Acc Sg MY	ΑΝΑΣΤΡΟΦΗΝ anastrophēn G391 n_ Acc Sg f UP-TURNING (behaviour) behavior	ΠΟΤΕ pote G4218 Part ?-when once	ΕΝ en G1722 Prep IN	ΤΩ tō G3588 t_ Dat Sg m THE	ΙΟΥΔΑΙΣΜΩ ioudaismō G2454 n_ Dat Sg m JUDA-ism Judaism
------	--	------------------------------------	---	--	--	---	---------------------------------	---	---

13 For ye have heard of my conversation in time past in the Jews'religion, how that beyond measure I persecuted the church of God, and wasted it:

ΟΤΙ hoti G3754 Conj that	ΚΑΘ kath G2596 Prep according-to	ΥΠΕΡΒΟΛΗΝ huperbolēn G5236 n_ Acc Sg f OVER-CAST inordinate	ΕΔΙΩΚΟΝ ediōkon G1377 vi Impf Act 1 Sg I-CHASED I-persecuted	ΤΗΝ tēn G3588 t_ Acc Sg f THE	ΕΚΚΛΗΣΙΑΝ ekklesiān G1577 n_ Acc Sg f OUT-CALLED ecclesia	ΤΟΥ tou G3588 t_ Gen Sg m OF-THE	ΘΕΟΥ theou G2316 n_ Gen Sg m God	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND
--------------------------------------	--	--	---	---	--	--	--	------------------------------------

ΕΠΟΡΘΟΥΝ eporthoun G4199 vi Impf Act 1 Sg RAVAGED	ΑΥΤΗΝ autēn G846 pp Acc Sg f her herit
---	---

1:14	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΠΡΟΕΚΟΙΤΤΟΝ proekoitton G4298 vi Impf Act 1 Sg I-progressED	ΕΝ en G1722 Prep IN	ΤΩ tō G3588 t_ Dat Sg m THE	ΙΟΥΔΑΙΣΜΩ ioudaismō G2454 n_ Dat Sg m JUDA-ism Judaism	ΥΠΕΡ huper G5228 Prep OVER above	ΠΟΛΛΟΥΣ pollous G4183 a_ Acc Pl m MANY	ΣΥΝΗΛΙΚΩΤΑΣ sunēlikōtas G4915 n_ Acc Pl m TOGETHER-PRIMERS contemporaries	ΕΝ en G1722 Prep IN
------	------------------------------------	---	---------------------------------	---	---	---	--	--	---------------------------------

14 And profited in the Jews'religion above many equals in mine own nation, being more exceedingly zealous of the traditions of my fathers.

ΤΩ tō G3588 t_ Dat Sg n THE	ΓΕΝΕΙ genei G1085 n_ Dat Sg n breed race	ΜΟΥ mou G3450 pp 1 Gen Sg OF-ME	ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΩΣ perissotērōs G4056 Adv more-exceedingly	ΖΗΛΩΤΗΣ zeiōtēs G2207 n_ Nom Sg m BOILER zealot	ΥΠΑΡΧΩΝ huparchōn G5225 vp Pres Act Nom Sg m belongING being-inherently	ΤΩΝ tōn G3588 t_ Gen Pl m OF-THE	ΠΑΤΡΙΚΩΝ patrikōn G3967 a_ Gen Pl m FATHER-ics of-fathers
---	---	---	--	--	--	--	--

ΜΟΥ mou G3450 pp 1 Gen Sg OF-ME	ΠΑΡΑΔΟΣΕΩΝ paradoseōn G3862 n_ Gen Pl f traditions
---	--

1:15	ΟΤΕ hote G3753 Adv when	ΔΕ de G1161 Conj YET	ΕΥΔΟΚΗΣΕΝ eudokēsēn G2106 vi Aor Act 3 Sg it-WELL-SEEMS it-delights	Ο ho G3588 t_ Nom Sg m THE	ΘΕΟΣ theos G2316 n_ Nom Sg m God	Ο ho G3588 t_ Nom Sg m THE	ΑΦΟΡΙΣΑC aphorisas G873 vp Aor Act Nom Sg m One-FROM-defining one-severing	ΜΕ me G3165 pp 1 Acc Sg ME	ΕΚ ek G1537 Prep OUT
------	-------------------------------------	----------------------------------	--	--	--	--	---	--	----------------------------------

15 But when it pleased God, who separated me from my mother's womb, and called [me] by his grace,

ΚΟΙΛΙΑC koillias G2836 n_ Gen Sg f OF-CAVITY of-womb	ΜΗΤΡΟC mētros G3384 n_ Gen Sg f OF-MOTHER	ΜΟΥ mou G3450 pp 1 Gen Sg OF-ME	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΚΑΛΕCΑC kalesas G2564 vp Aor Act Nom Sg m CALLING calling-me	ΔΙΑ dia G1223 Prep THRU	ΤΗC tēs G3588 t_ Gen Sg f THE	ΧΑΡΙΤΟC charitos G5485 n_ Gen Sg f grace	ΑΥΤΟΥ autou G846 pp Gen Sg m OF-Him
---	---	---	------------------------------------	---	-------------------------------------	---	--	---

1:16	ΑΠΟΚΑΛΥΨΑΙ apokalupsai G601 vn Aor Act TO-FROM-COVER to-unveil	ΤΟΝ ton G3588 t_ Acc Sg m THE	ΥΙΟΝ huion G5207 n_ Acc Sg m SON	ΑΥΤΟΥ autou G846 pp Gen Sg m OF-Him	ΕΝ en G1722 Prep IN	ΕΜΟΙ emoi G1698 pp 1 Dat Sg ME	ΙΝΑ hina G2443 Conj THAT	ΕΥΑΓΓΕΛΙΖΩΜΑΙ euaggelizōmai G2097 vs Pres Mid 1 Sg I-MAY-BE-WELL-MESSAGIZING I-may-be-bringing-the-well-message
------	---	---	--	---	---------------------------------	--	--------------------------------------	--

16 To reveal his Son in me, that I might preach him among the heathen; immediately I conferred not with flesh and blood:

ΑΥΤΟΝ auton G846 pp Acc Sg m Him of-him	ΕΝ en G1722 Prep IN	ΤΟΙC tois G3588 t_ Dat Pl n THE	ΕΘΝΕCΙΝ ethnesin G1484 n_ Dat Pl n NATIONS	ΕΥΘΕΩC eutheōs G2112 Adv immediately	ΟΥ ou G3756 Part Neg NOT	ΠΡΟCΑΝΘΕΜΗΝ prosanethēn G4323 vi 2Aor Mid 1 Sg I-TOWARD-UP-PLACED I-submitted-it	CΑΡΚΙ sarki G4561 n_ Dat Sg f to-FLESH	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΑΙΜΑΤΙ haimati G129 n_ Dat Sg n BLOOD
--	---------------------------------	---	--	--	--------------------------------------	---	--	------------------------------------	---

1:17	ΟΥΔΕ oude G3761 Adv NOT-YET neither	ΑΝΗΛΘΟΝ anēlthon G424 vi 2Aor Act 1 Sg I-UP-CAME I-came-up	ΕΙC eis G1519 Prep INTO	ΙΕΡΟCΟΛΥΜΑ ierosolyma G2414 n_ Acc Sg f JERUSALEM	ΠΡΟC pros G4314 Prep TOWARD	ΤΟΥC tous G3588 t_ Acc Pl m THE the-ones	ΠΡΟ pro G4253 Prep BEFORE	ΕΜΟΥ emou G1700 pp 1 Gen Sg ME	ΑΠΟCΤΟΛΟΥC apostolous G652 n_ Acc Pl m commissioners apostles
------	--	---	-------------------------------------	---	---	---	---------------------------------------	--	--

17 Neither went I up to Jerusalem to them which were apostles before me; but I went into Arabia, and returned again unto Damascus.

ΑΛΛ	ΑΠΗΛΘΟΝ	ΕΙΣ	ΑΡΑΒΙΑΝ	ΚΑΙ	ΠΑΛΙΝ	ΥΠΕΣΤΡΕΨΑ	ΕΙΣ	ΔΑΜΑΣΚΟΝ
all	apElthon	eis	arabian	kai	palin	hupestrepsa	eis	damaskon
G235	G565	G1519	G688	G2532	G3825	G5290	G1519	G1154
Conj	vi 2Aor Act 1 Sg	Prep	n_ Acc Sg f	Conj	Adv	vi Aor Act 1 Sg	Prep	n_ Acc Sg f
but	I-FROM-CAME	INTO	ARABIA	AND	AGAIN	I-reTURN	INTO	DAMASCUS
	I-came-away							

1:18	ΕΠΕΙΤΑ	ΜΕΤΑ	ΕΤΗ	ΤΡΙΑ	ΑΝΗΛΘΟΝ	ΕΙΣ	ΙΕΡΟΣΟΛΥΜΑ	ΙΣΤΟΡΗΣΑΙ
	epeita	meta	eE	tria	anElthon	eis	ierosoluma	historEsai
	G1899	G3326	G2094	G5140	G424	G1519	G2414	G2477
	Adv	Prep	n_ Acc Pl n	a_ Acc Pl n	vi 2Aor Act 1 Sg	Prep	n_ Acc Sg f	vn Aor Act
	ON-THEREAFTER	after	YEARS	THREE	I-UP-CAME	INTO	JERUSALEM	TO-PERCEIVE-declare
	thereupon				I-came-up			to-relate-my-story

18 Then after three years I went up to Jerusalem to see Peter, and abode with him fifteen days.

ΠΕΤΡΟΝ	ΚΑΙ	ΕΠΕΜΕΙΝΑ	ΠΡΟΣ	ΑΥΤΟΝ	ΗΜΕΡΑΣ	ΔΕΚΑΠΕΝΤΕ
petron	kai	epemeina	pros	auton	hEmeras	dekapente
G4074	G2532	G1961	G4314	G846	G2250	G1178
n_ Acc Sg m	Conj	vi Aor Act 1 Sg	Prep	pp Acc Sg m	n_ Acc Pl f	a_ Nom
Peter	AND	I-ON-REMAIN	TOWARD	him	DAYS	TEN-FIVE
to-Peter		I-stay				fifteen

1:19	ΕΤΕΡΟΝ	ΔΕ	ΤΩΝ	ΑΠΟΣΤΟΛΩΝ	ΟΥΚ	ΕΙΔΟΝ	ΕΙ	ΜΗ	ΙΑΚΩΒΟΝ
	heteron	de	tOn	apostolOn	ouk	eidon	ei	mE	iakObon
	G2087	G1161	G3588	G652	G3756	G1492	G1487	G3361	G2385
	a_ Acc Sg m	Conj	t_ Gen Pl m	n_ Gen Pl m	Part Neg	vi 2Aor Act 1 Sg	Cond	Part Neg	n_ Acc Sg m
	DIFFERENT	YET	OF-THE	commissioners	NOT	I-PERCEIVED	IF	NO	JACOBUS
	different-one			apostles		I-became-acquainted-with			James

19 But other of the apostles saw I none, save James the Lord's brother.

ΤΟΝ	ΑΔΕΛΦΟΝ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ
ton	adelphon	tou	kuriou
G3588	G80	G3588	G2962
t_ Acc Sg m	n_ Acc Sg m	t_ Gen Sg m	n_ Gen Sg m
THE	brother	OF-THE	Master
			Lord

1:20	Α	ΔΕ	ΓΡΑΦΩ	ΥΜΙΝ	ΙΔΟΥ	ΕΝΩΠΙΟΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ	ΟΤΙ
	ha	de	graphO	humin	idou	enOpion	tou	theou	hoti
	G3739	G1161	G1125	G5213	G2400	G1799	G3588	G2316	G3754
	pr Acc Pl n	Conj	vi Pres Act 1 Sg	pp 2 Dat Pl	vm 2Aor Act 2 Sg	Adv	t_ Gen Sg m	n_ Gen Sg m	Conj
	WHICH	YET	I-AM-WRITING	to-YOU(P)	BE-PERCEIVING	IN-VIEW	OF-THE	God	that
	which(P)			to-ye	lo !	in-sight-of	the		

20 Now the things which I write unto you, behold, before God, I lie not.

ΟΥ	ΨΕΥΔΟΜΑΙ
ou	pseudomai
G3756	G5574
Part Neg	vi Pres midD/pasD 1 Sg
NOT	I-AM-FALSIFYING
	I-am-lying

1:21	ΕΠΕΙΤΑ	ΗΛΘΟΝ	ΕΙΣ	ΤΑ	ΚΛΙΜΑΤΑ	ΤΗΣ	ΚΥΡΙΑΣ	ΚΑΙ	ΤΗΣ
	epeita	Elthon	eis	ta	klimata	tEs	surias	kai	tEs
	G1899	G2064	G1519	G3588	G2824	G3588	G4947	G2532	G3588
	Adv	vi 2Aor Act 1 Sg	Prep	t_ Acc Pl n	n_ Acc Pl n	t_ Gen Sg f	n_ Gen Sg f	Conj	t_ Gen Sg f
	ON-THEREAFTER	I-CAME	INTO	THE	regions	OF-THE	SYRIA	AND	OF-THE
	thereupon								the

21 Afterwards I came into the regions of Syria and Cilicia;

ΚΙΛΙΚΙΑΣ
kilikias
G2791
n_ Gen Sg f
CILICIA

1:22	ΗΜΗΝ	ΔΕ	ΑΓΝΟΥΜΕΝΟΣ	ΤΩ	ΠΡΟΣΩΠΩ	ΤΑΙΣ	ΕΚΚΛΗΣΙΑΙΣ	ΤΗΣ
	EmEn	de	agnoumenos	to	prosOpO	tais	ekklEsiais	tEs
	G2252	G1161	G50	G3588	G4383	G3588	G1577	G3588
	vi Impf vxx 1 Sg	Conj	vp Pres Pas Nom Sg m	t_ Dat Sg n	t_ Dat Sg n	t_ Dat Pl f	n_ Dat Pl f	t_ Gen Sg f
	I-WAS	YET	belNG-UN-KNOWN	to-THE	face	to-THE	OUT-CALLED	OF-THE
			being-unknown				ecclesias	

22 And was unknown by face unto the churches of Judaea which were in Christ:

ΙΟΥΔΑΙΑΣ	ΤΑΙΣ	ΕΝ	ΧΡΙΣΤΩ
ioudaias	tais	en	christO
G2449	G3588	G1722	G5547
n_ Gen Sg f	t_ Dat Pl f	Prep	n_ Dat Sg m
JUDEA	THE	IN	ANOINTED
			Christ

1:23	ΜΟΝΟΝ	ΔΕ	ΑΚΟΥΟΝΤΕΣ	ΗΣΑΝ	ΟΤΙ	Ο	ΔΙΩΚΩΝ	ΗΜΑΣ	ΠΟΤΕ
	monon	de	akouontes	Esan	hoti	ho	diOkOn	hEmas	pote
	G3440	G1161	G191	G2258	G3754	G3588	G1377	G2248	G4218
	Adv	Conj	vp Pres Act Nom Pl m	vi Impf vxx 3 Pl	Conj	t_ Nom Sg m	vp Pres Act Nom Sg m	pp 1 Acc Pl	Part
	ONLY	YET	HEARING	THEY-WERE	that	THE	one-CHASING	US	?-when
							one-persecuting		once

23 But they had heard only, That he which persecuted us in times past now preacheth the faith which once he destroyed.

ΝΥΝ	ΕΥΑΓΓΕΛΙΖΕΤΑΙ	ΤΗΝ	ΠΙΣΤΙΝ	ΗΝ	ΠΟΤΕ	ΕΠΟΡΘΕΙ
nun	euaggelizetai	tEn	pistin	hEn	pote	eporthei
G3568	G2097	G3588	G4102	G3739	G4218	G4199
Adv	vi Pres Mid 3 Sg	t_ Acc Sg f	n_ Acc Sg f	pr Acc Sg f	Part	vi Impf Act 3 Sg
NOW	IS-WELL-MESSAGizing	THE	BELIEF	WHICH	?-when	he-RAVAGED
	is-bringing-the-well-message	of-the	faith		once	

1:24 **ΚΑΙ** **ΕΔΟΞΑΖΟΝ** **ΕΝ** **ΕΜΟΙ** **ΤΟΝ** **ΘΕΟΝ**
 kai edoxazon en emoi ton theon
 G2532 G1392 G1722 G1698 G3588 G2316
 Conj vi Impf Act 3 Pl Prep pp 1 Dat Sg t_ Acc Sg m n_ Acc Sg m
ΑΝΔ **ΤΗΥ-εστεemizED** **ΙΝ** **ΜΕ** **ΤΗ** **Θ**
 AND THEY-esteemizED IN ME THE God
 they-glorified

²⁴ And they glorified God in me.